



اتحادیه جوامع ایرانی در آلمان

www.iran-spring.org info@iran-spring.org Tel: +4915227965000

در گذشت شاعر، نویسنده و مترجم آزاده کامران جمالی عضو کانون نویسندگان ایران

با کمال تأسف، کامران جمالی، شاعر، نویسنده و مترجم ادبیات آلمان روز ۲۳ فروردین ۹۹ (۱۱ آوریل ۲۰۲۰) در سن ۶۷ سالگی، بدلیل بیماری ریوی در شهر گوتینگن آلمان درگذشت.

کامران جمالی متولد ۱۳۳۱ تهران بود. او نویسنده و پژوهشگری آزاد اندیش بود که علاوه بر حوزه ادبیات ایران، در عرصه ترجمه ادبیات آلمان نیز آثار بیاد ماندنی از خود بجای گذاشته است.

اما ارزشمندترین هنر این نویسنده آزاده، ایستادگی در مقابل فشارهای رژیم ضد هنر آخوندی است که هرگز حاضر به سرخم کردن در مقابل آنها نشد. وی علیرغم تهدیداتی که به آن واقف بود، در هر تجمعی حمایت و پشتیبانی بیدریغ خود را از آرمانهای سازمان مجاهدین خلق و شورای ملی مقاومت ایران ابراز می نمود و به نصایح دیگران در مورد تهدیدجانی، توجهی نداشت. این شاعر آزاده در بسیاری از تظاهرات، جلسات و کنفرانس های مقاومت ایران بویژه جلساتی که برای نجات جان اشرفیان صورت می گرفت شرکت داشت. او در آخرین همیاری با سیمای آزادی که روزهای ۲۲، ۲۳ و ۲۴ اذر ۹۸ برگزار گردید شرکت کرده و برای استمرار برنامه های سیمای آزادی کمک نمود.

برخی از آثار بجا مانده از کامران جمالی، مجموعه اشعار «واحه ای سرخ در صحاری زرد»، «مرغ نیما»، «در انجماد» پس از زمهریر» و «کلاغی و بیانی و برف»، هم چنین در زمینه پژوهشی، کتاب های «فردوسی و هومر، تحقیقی در حوزه ادبیات تطبیقی» و «جادوی شعر در کلام نهفته است» می باشد.

از آثار ترجمه شده توسط جمالی می توان «تا زمانی که...»، «زنان برابر چشم انداز رودخانه، «قرن من» و «ترجمه ی ۵۰ رباعی از خیام به آلمانی» را نام برد، او همچنین با ترجمه آثاری از نویسندگان مطرح دنیا مانند گونترگراس، هاینریش بل، برتولت برشت، تئودور فونتانه و فون شیراخ، تلاش کرد ادبیات مطرح جهان را به علاقمندان فرهنگ و هنر فارسی زبان معرفی کند.

درگذشت این نویسنده متعهد را به خانواده و یاران او، هنرمندان متعهد میهنمان و جامعه ایرانیان در آلمان تسلیت می گوئیم. در مراسم تشییع جنازه که روز ۲۳ آوریل (۴ اردیبهشت) بدلیل تهدیدات بیماری کرونا با تعداد محدودی برگزار گردید یاران او در جامعه ایرانیان گوتینگن، شرکت کرده و با گذاشتن دسته گلی بر مزارش یادش را گرمی داشتند. روحش شاد و یادش گرمی و جاودان باد.

اتحادیه جوامع ایرانی در آلمان

۶ اردیبهشت ۹۹ (۲۵ آوریل ۲۰۲۰)